

José Amarante

LATINĪTAS

Uma introdução à língua latina
através dos textos

UNIDADE **16**

Atividades finais



NALPE
NÚCLEO DE ANTIGUIDADE
LITERATURA, PERFORMANCE E ENSINO



(George Sandy, Edition 1637,
Foto: H.-J. Günther 2007)

Ovídio, *Metamorfoses* (I, - 82-88)

As diferenças entre o homem e os outros animais



TEXTO



TEXTO

- Nesta atividade, trabalharemos com os versos de 82 a 88 do Livro I das *Metamorfoses*, que tratam das diferenças entre o homem e os outros animais.

Metamorfoses (I, 82-88)

As diferenças entre o homem e os outros animais

Quam* satus Iapěto mixtam pluuiālĭbus undis
finxit in effigĕm moderantum cuncta deorum;
pronāque cum spectent animalĭa cetĕra terram,
os homĭni sublime dedit caelumque tueri
iussit et erectos ad sidĕra tollĕre uultus.

85

Sic, modo quae fuĕrat rudis et sine imaginē, tellus
indŭit ignotas homĭnum conuersa figuras.

* *Quam* (do relativo qui, quae, quod) refere-se à palavra feminina *tellus* ('terra'), dita nos versos anteriores.

satus, a, -um: (particípio passado de *sero*)

sero, -is, -ĕre, seui, satum: plantar, semear, criar, gerar
(*satus lapeto* = gerado a partir de lapeto: Prometeu)

quam: (rel. *Qui, quae, quod*.
Refere-se a *terra*, dita antes

lapĕtus, -i: lpeto ou Jpeto (gigante filho de Celo e da Terra, pai de Atlas e de Prometeu)

quam* satus lapĕto, mixtam pluuiailibus undis,

tingo, -is, -ĕre, finxi, fictum: modelar em barro, esculpir, representar, imaginar, inventar, fingir, apresentar, ajustar, formar, instruir

cunctus, -a, -um: (utilizado com os substantivos de sentido coletivo) todo, inteiro (pl. todos sem exceção)

finxit in effigĕm moderantum cuncta deorum,

effigies, -ei: (f) representao, imagem, retrato, cpia

modĕror, moderaris, moderari, moderatus sum:
governar, dirigir. Moderantum  o genitivo plural do particpio presente: moderans, -ntis

(a terra)* que misturada aos fluxos da chuva

o gerado a partir de lpeto [Prometeu] moldou em imagem dos deuses que governam todos sem exceo

pronus, -a, um: curvado

specto, -as, -are, -aui, -atum: contemplar

pronaque cum spectent animalia cetera terram,

do, das, dare, dedi, datum: dar, conceder **tueor, -eris, -eri, tutus sum:** olhar, observar

os homini sublime dedit caelumque tueri

os, oris: (n) boca, voz,
cara, rosto, fisionomia

sublimis, -e: que se eleva, alto,
elevado, altivo, orgulhoso

uultus ou uoltus, -us: (m)
semblante, rosto, aparência

iussit et erectos ad sidera tollere uultus:

iubeo, -es, -ere, iussi, iussum: ordenar, mandar
(com prop. infinitiva)

tollo, -is, -ere, sustuli, sublatum:
levantar, erguer, elevar

erectus, -a, -um: erguido, alto, elevado, nobre, altivo

e visto que os animais restantes, curvados, contemplem a terra,
deu ao homem fisionomia elevada e mandou-o estar voltado para o céu
e levantar o semblante para os astros [os olhos altivos para o céu]:

modo: (adv.) recentemente, apenas, somente

sic, modo quae fuërat rudis et sine imaginē, tellus

conuersus, -a, -um: (part. pass.
de *converto*: transformar)

indūit ignotas hominū conuersa figuras.

indūo, -is, -ēre, -dui, -dutum: vestir, revestir,
tomar, adotar, conceber, encarregar-se de
inspirar, envolver-se; revestir-se de

Assim, a terra, que recentemente fora bruta e desfigurada,
revestiu-se, transformada, das formas desconhecidas dos homens.



COMPREENSÃO



- 1 Quid dedit deus homini?
- 2 Quid iussit deus homini?
- 3 Quomodo fuerat tellus?
- 4 Qui fit terra?

PALAVRAS INTERROGATIVAS:

qui: de que modo, como...?

fio, fis, fiēri, factus sum: tornar-se.

1. Deus os homini sublime dedit.
2. Deus caelumque tueri iussit et ērectos ad sidera tollere uultus.
3. Tellus fuerat rudis et sine imagine.
4. Tellus induit ignotas hominum conuersa figuras.



SALVAR



SALVAR

- As palavras que se seguem, em levantamentos estatísticos, estão entre as mais ocorrentes nos textos latinos. Procure saber seu significado.
- Indique, ao lado de cada palavra, a classe gramatical e o sentido atribuído a ela nos textos.



SALVAR

-que

ab

ad

adhuc

altae/alto

animal

caelo/caeli

cepit

certis

cesserunt

cetĕra

coeperunt

cum

dedit

deerat

deorum

diu

fecit

feras

finxit

formae

fuĕrat

his/hunc

homo

ignotas

ille

ita

iussit

latuere

mentis

modo

mundi

natus

omnia

os

posset

quae

quam

recens



SALVAR

regiō

rerum

retinebat

sic

sidēra

sine

siue

solum

spectent

sub

suis

tellus

tenent

terra

tollēre

toto

uix

ulla

undae

undis

uultus